

Urdu transcript:

عورت: میرا ایک اور بہت اچھا شوق ہے۔ مجھے پھولوں سے بہت رغبت ہے۔ بہت میں شوق سے پھول۔ میرا
garden

ہے، باغیچہ ہے، اس میں میں پھول اگاتی ہوں۔ اور مجھے سبزیاں اگانے کا بھی بہت شوق ہے۔ میں بہت وقت خرچ کرتی ہوں، بازار سے جا کر بیج لے کر آتی ہوں، اور پھر میں نے ایک، اپنے گھر کے پیچھے ایک کچن گارڈن بنایا ہوا ہے۔ اس میں میں طرح طرح کی سبزیاں اگانے کی شوقین ہوں۔ یہ دیکھیے، یہ میرے گھر کی بھنڈیاں ہیں جو میں نے خود لگائی تھیں اور اب وہ پھل دے رہی ہیں، دیکھیے۔ اور یہ لیموں جو آپ دیکھ رہے ہیں یہ بھی میرے اپنے گھر کے درخت پر لگے ہوئے ہیں جو ماشاللہ سال میں دو دفعہ لڈ جاتا ہے، درخت، اور بھر بھر کے نکلتے ہیں یہ لیموں۔ اور جنہیں میں اپنے محلے میں بھی بانٹتی ہوں اور اپنے رشتہ داروں میں بھی بانٹتی ہوں، اور گھر میں بھی ہم لوگ خوب لیموں کا شربت، جسے سکنجیبیں کہتے ہیں، یا
آپ

lemonade

کہہ لیجیے۔ یہ ہم بنا کر پیتے ہیں۔

English translation:

Woman: I have another great hobby. I love flowers, and with interest I... I have a garden in which I grow flowers. And I also like growing vegetables. I spend a lot of time, go to the market (i.e., the bazaar) and bring seeds, and I have made a kitchen garden behind my house. I like growing a variety of vegetables in it. Look, this is my homegrown okra which I myself had planted and which are now bearing fruit. And these lemons that you are seeing are also from my homegrown tree that *Mashallah* (by the grace of Allah) bears fruit twice a year, and these lemons come out by the dozen. And then I distribute them among my neighbors, and my relatives and we also drink a lot of lemonade in the house which is called *Sakanjabeen* (lemonade). We make and drink this.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.